

Úradný vestník

Európskej únie

C 349



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 54

30. novembra 2011

Číslo oznamu

Obsah

Strana

II Oznámenia

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2011/C 349/01

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec COMP/M.6388 – Ecolab/Nalco Holding Company) ⁽¹⁾

1

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Rada

2011/C 349/02

Rozhodnutie Rady zo 14. novembra 2011, ktorým sa vymenúvajú a nahrádzajú členovia riadiacej rady Európskeho strediska pre rozvoj odborného vzdelávania

2

Európska komisia

2011/C 349/03

Výmenný kurz eura

3

SK

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2011/C 349/04	Rozhodnutie Komisie z 28. novembra 2011, ktorým sa zriaďuje Európska multilaterálna platforma pre normalizáciu v oblasti IKT	4
2011/C 349/05	Rozhodnutie Komisie z 29. novembra 2011, ktorým sa vymenovávajú členovia skupiny odborníkov pre technické poradenstvo programu podpory konzumácie ovocia v školách	7

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

2011/C 349/06	Informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 1857/2006 o uplatňovaní článkov 87 a 88 zmluvy na štátnu pomoc pre malé a stredné podniky (MSP) pôsobiace vo výrobe, spracovaní a odbyte poľnohospodárskych výrobkov, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 70/2001	9
---------------	--	---

V Oznamy

ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

Európska komisia

2011/C 349/07	Výzva na predloženie návrhov – EACEA/38/11 – Program spolupráce s krajinami nástroja pre spoluprácu s priemyselnými krajinami (ICI) v oblasti vzdelávania – Spolupráca v oblasti vyššieho vzdelávania a odbornej prípravy medzi Európskou úniou a Austráliou a Európskou úniou a Kórejskou republikou – Výzva na predloženie návrhov 2011 na projekty spoločnej mobility (PSM) a projekty spoločných akademických diplomov (SAD)	11
---------------	--	----

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

Európska komisia

2011/C 349/08	Predbežné oznámenie o koncentracii (Vec COMP/M.6442 – Virgin Money/Northern Rock) – Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní ⁽¹⁾	15
---------------	--	----



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**(Vec COMP/M.6388 – Ecolab/Nalco Holding Company)****(Text s významom pre EHP)**

(2011/C 349/01)

Dňa 8. novembra 2011 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v angličtine jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
 - v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslom dokumentu 32011M6388. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.
-

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

RADA

ROZHODNUTIE RADY

zo 14. novembra 2011,

ktorým sa vymenúvajú a nahrádzajú členovia riadiacej rady Európskeho strediska pre rozvoj odborného vzdelávania

(2011/C 349/02)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 337/75 z 10. februára 1975, ktorým sa zriaďuje Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania, a najmä na jeho článok 4 ⁽¹⁾,

so zreteľom na kandidatúru, ktorú v kategórii zamestnaneckých organizácií Rade predložila Komisia,

keďže:

(1) Rada rozhodnutím zo 14. septembra 2009 ⁽²⁾ vymenovala členov riadiacej rady Európskeho strediska pre rozvoj odborného vzdelávania na obdobie od 18. septembra 2009 do 17. septembra 2012.

(2) V dôsledku odstúpenia pani Leslie MANASSEHOVEJ sa uvoľnilo miesto člena riadiacej rady strediska v kategórii zamestnaneckých organizácií,

ROZHODLA TAKTO:

Jediný článok

Týmto sa na zvyšok funkčného obdobia, ktoré trvá do 17. septembra 2012, za člena riadiacej rady Európskeho strediska pre rozvoj odborného vzdelávania vymenúva:

ZÁSTUPCOVIA ZAMESTNANECKÝCH ORGANIZÁCIÍ:

SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO pán Iain MURRAY

TUC (UK)

V Bruseli 14. novembra 2011

*Za Radu**predseda*

M. SAWICKI

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 39, 13.2.1975, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 226, 19.9.2009, s. 2.

EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

29. novembra 2011

(2011/C 349/03)

1 euro =

Mena		Výmenný kurz	Mena		Výmenný kurz
USD	Americký dolár	1,3336	AUD	Austrálsky dolár	1,3332
JPY	Japonský jen	103,82	CAD	Kanadský dolár	1,3717
DKK	Dánska koruna	7,4377	HKD	Hongkongský dolár	10,3929
GBP	Britská libra	0,85365	NZD	Novozélandský dolár	1,7519
SEK	Švédska koruna	9,2195	SGD	Singapurský dolár	1,7306
CHF	Švajčiarsky frank	1,2282	KRW	Juhokórejský won	1 523,71
ISK	Islandská koruna		ZAR	Juhoafrický rand	11,1472
NOK	Nórska koruna	7,8495	CNY	Čínsky juan	8,4778
BGN	Bulharský lev	1,9558	HRK	Chorvátska kuna	7,5010
CZK	Česká koruna	25,548	IDR	Indonézska rupia	12 211,39
HUF	Maďarský forint	309,08	MYR	Malajzijský ringgit	4,2255
LTL	Litovský litas	3,4528	PHP	Filipínske peso	58,174
LVL	Lotyšský lats	0,6980	RUB	Ruský rubel'	41,8100
PLN	Poľský zlotý	4,5270	THB	Thajský baht	41,715
RON	Rumunský lei	4,3518	BRL	Brazílsky real	2,4621
TRY	Turecká líra	2,4692	MXN	Mexické peso	18,6147
			INR	Indická rupia	69,4210

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 28. novembra 2011,

ktorým sa zriaďuje Európska multilaterálna platforma pre normalizáciu v oblasti IKT

(2011/C 349/04)

EURÓPSKA KOMISIA,

predpisov a politík a identifikácie špecifikácií vypracovaných celosvetovými organizáciami na vypracovávanie noriem v oblasti IKT.

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

keďže:

(5) Z tohto dôvodu je nevyhnutné zriadiť multilaterálnu platformu pre normalizáciu v oblasti IKT a vymedziť jej úlohy a štruktúru.

(1) V stratégii Európa 2020 stanovenej v oznámení Komisie pod názvom *Európa 2020: stratégia na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu* ⁽¹⁾ sa stanovuje vízia sociálneho trhového hospodárstva Európy pre 21. storočie, v ktorom sa budú naplno využívať hospodárske a sociálne výhody digitálnej spoločnosti. Zdôrazňuje sa v nej význam posilňovania rastu európskej ekonomiky, pričom sa súčasne dosahuje vysoká miera zamestnanosti, produktivity a sociálnej súdržnosti a podporuje sa prechod na nízkouhlíkové hospodárstvo.

(6) Táto multilaterálna platforma by sa mala skladať zo zástupcov vnútroštátnych orgánov členských štátov a krajín EZVO, organizácií zastupujúcich záujmy priemyslu, malých a stredných podnikov, spotrebiteľov a ďalších spoločenských subjektov, ako aj európskych a medzinárodných normalizačných orgánov a ďalších neziskových organizácií, ktoré sú odbornými združeniami, priemyselnými alebo obchodnými združeniami alebo inými členskými organizáciami pôsobiacimi v Európe, ktoré v rámci svojho odborného zamerania vypracovávajú normy v oblasti IKT.

(2) V jednej z hlavných iniciatív stratégie Európa 2020 stanovenej v oznámení Komisie pod názvom *Digitálna agenda pre Európu* ⁽²⁾ zohráva zlepšená normalizácia v oblasti informačných a komunikačných technológií (IKT) dôležitú úlohu pri zabezpečení interoperability medzi aplikáciami, službami a produktmi v oblasti IKT s cieľom zmierniť fragmentáciu jednotného digitálneho trhu a zároveň podporovať inováciu a hospodársku súťaž.

(7) Bez toho, aby boli dotknuté bezpečnostné predpisy Komisie stanovené v prílohe k rozhodnutiu Komisie 2001/844/ES, ESUO, Euratom, je potrebné stanoviť pravidlá o poskytovaní informácií členmi platformy.

(3) V rámci ďalšej hlavnej iniciatívy stratégie Európa 2020, stanovenej v oznámení Komisie pod názvom *Integrovaná priemyselná politika vo veku globalizácie: konkurencieschopnosť a udržateľnosť v popredí záujmu* ⁽³⁾, sa Európa vyzýva na vytvorenie systému noriem, ktorý splní očakávania subjektov na trhu ako aj európskych verejných orgánov, pričom v rámci globalizovaného hospodárstva bude podporovať európsky vplyv aj nad rámec jednotného trhu.

(8) Osobné údaje by sa mali spracúvať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov.

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Predmet úpravy

Týmto sa zriaďuje Európska multilaterálna platforma pre normalizáciu v oblasti IKT, ďalej len „platforma“.

Článok 2

Úlohy

Úlohou platformy je:

(4) V oznámení Komisie pod názvom *Strategická vízia pre európske normy: smerom k posilneniu a urýchleniu udržateľného rastu európskeho hospodárstva do roku 2020* ⁽⁴⁾ sa uvádza, že v roku 2011 Komisia vytvorí špecializovanú multilaterálnu platformu a bude jej predsedáť, ktorej úlohou bude, aby Komisii poskytovala poradenstvo týkajúce sa vykonávania normalizačných opatrení v oblasti IKT vrátane pracovného programu pre normalizáciu v oblasti IKT, stanovenia priorít na podporu právnych

a) poskytovať Komisii poradenstvo vo všetkých záležitostiach týkajúcich sa európskej normalizačnej politiky v oblasti IKT a jej účinného vykonávania;

⁽¹⁾ KOM(2010) 2020 v konečnom znení, 3.3.2010.

⁽²⁾ KOM(2010) 245 v konečnom znení, 19.5.2010.

⁽³⁾ KOM(2010) 614 v konečnom znení, 28.10.2010.

⁽⁴⁾ KOM(2011) 311 v konečnom znení, 1.6.2011.

- b) poskytovať Komisii poradenstvo týkajúce sa pracovného programu pre normalizáciu v oblasti IKT a jeho priorít;
- c) identifikovať potenciálne budúce potreby týkajúce sa normalizácie v oblasti IKT v záujme podpory európskych právnych predpisov, politik a verejného obstarávania;
- d) poskytovať Komisii poradenstvo týkajúce sa prípadných normalizačných poverení v oblasti IKT pre európske normalizačné orgány a aktív, ktoré môžu vykonávať iné orgány v spolupráci v európskymi normalizačnými orgánmi;
- e) poskytovať Komisii informácie o dosiahnutom pokroku, pokiaľ ide o normalizáciu v oblasti IKT a súvisiacich činnostiach, v záujme podpory právnych predpisov a politik;
- f) poskytovať Komisii poradenstvo týkajúce sa technických špecifikácií v oblasti IKT, ktoré podľa požiadaviek stanovených v prílohe II nariadenia o európskej normalizácii ⁽¹⁾ nie sú vnútroštátnymi, európskymi alebo medzinárodnými normami;
- g) poskytovať Komisii poradenstvo týkajúce sa spolupráce medzi organizáciami na vypracovávanie noriem v oblasti IKT a európskymi normalizačnými orgánmi s cieľom zlepšiť začlenenie ich práce do európskej normalizácie v oblasti IKT a zabezpečiť dostupnosť noriem v oblasti IKT podporujúcich interoperabilitu;
- h) zbierať informácie o pracovných programoch organizácií na vypracovávanie noriem pre oblasť IKT s cieľom zabezpečiť koordináciu a vyhnúť sa zbytočnej duplikácii alebo fragmentácii práce.

Článok 3

Konzultácie

Komisia môže s platformou konzultovať každú otázku týkajúcu sa:

- a) ostatných iniciatív, ktoré sa môžu prijať na úrovni Únie s cieľom odstraňovať bariéry brániace interoperabilitu IKT;
- b) vnútroštátnych, európskych a medzinárodných iniciatív súvisiacich s normalizáciou, ktorých cieľom je podpora interoperability IKT.

Článok 4

Členstvo a menovanie

1. Platformu tvorí najviac 67 členov.
2. Členov vymenúva Komisia z vnútroštátnych orgánov členských krajín a krajín EZVO a organizácií zastupujúcich zainteresované strany zapojené do normalizácie v oblasti IKT takto:
 - a) najviac 18 organizácií zastupujúcich priemysel, malé a stredné podniky a spoločenské subjekty;

- b) najviac 14 európskych a medzinárodných normalizačných orgánov a ďalších neziskových organizácií, ktoré sú odbornými združeniami, priemyselnými alebo obchodnými združeniami alebo inými členskými organizáciami pôsobiacimi v Európe, ktoré v rámci svojho odborného zamerania vypracovávajú normy v oblasti IKT.

3. Členov uvedených v ods. 2 písm. a) a b) vymenúvajú v mene Komisie generálni riaditelia GR pre podnikanie a priemysel a GR pre informačnú spoločnosť a médiá z príslušných organizácií zainteresovaných strán s cieľom dosiahnuť vyvážené zastúpenie, zohľadňujúc požadované úlohy a odborné znalosti.

4. Vnútroštátne orgány a organizácie vymenované Komisiou určia svojho zástupcu, ako aj náhradníka, ktorí sa majú zúčastniť na činnosti platformy.

5. Členovia platformy sú vymenovaní na obdobie troch rokov. Svoju funkciu vykonávajú dovtedy, kým nie sú nahradení alebo im neuplynie funkčné obdobie. Funkčné obdobie sa môže obnoviť.

6. Členov, ktorí už nedokážu účinne prispievať k práci v rámci platformy, ktorí sa vzdajú členstva alebo ktorí nespĺňajú podmienky stanovené v článku 339 zmluvy, možno na zvyšnú časť ich funkčného obdobia nahradiť.

7. Mená členov uvedené v článku 2 písm. a) a b) sa uverejnia v registri expertných skupín a iných podobných útvarov Komisie (ďalej len „register“).

8. Osobné údaje členov sa zhromažďujú, spracúvajú a uverejňujú v súlade s nariadením (ES) č. 45/2001.

Článok 5

Činnosť

1. Platforme predsedajú útvary GR pre podnikanie a priemysel a GR pre informačnú spoločnosť a médiá.

2. Platforma môže so súhlasom zástupcu Komisie zriadiť podskupiny na preskúmanie špecifických otázok na základe pôsobnosti vymedzenej platformou. Takéto podskupiny sa zrušia po splnení svojej úlohy.

3. Zástupca Komisie môže pozývať *ad hoc* odborníkov, ktorí majú špecifickú odbornú spôsobilosť v prerokúvanej téme, aby sa zúčastnili na práci platformy. Zástupca Komisie môže navyše udeliť štatút pozorovateľa jednotlivcom či organizáciám, tak ako sa vymedzuje v pravidle 8 ods. 3 horizontálnych pravidiel expertných skupín a kandidátskych krajín.

⁽¹⁾ KOM(2011) 315 v konečnom znení, 1.6.2011.

4. Členovia platformy a ich zástupcovia, ako aj prizvaní odborníci a pozorovatelia dodržiavajú povinnosť zachovávať služobné tajomstvo stanovené v zmluvách a ich vykonávacích predpisoch, ako aj bezpečnostné pravidlá Komisie týkajúce sa ochrany utajovaných skutočností EÚ stanovené v prílohe k rozhodnutiu 2001/844/ES, ESUO, Euratom. V prípade nedodržania týchto povinností môže Komisia prijať všetky vhodné opatrenia.

5. Zasadnutia platformy a všetkých podskupín sa konajú v priestoroch Komisie. Komisia poskytuje tajomnícke služby. Na zasadnutiach platformy a jej podskupín sa môžu zúčastniť aj iní úradníci Komisie, ktorí sa zaujímajú o prerokúvané otázky.

6. Platforma prijíma svoj rokovací poriadok vrátane pravidiel týkajúcich sa konfliktu záujmov, na základe štandardného rokovacieho poriadku expertných skupín prijatého Komisiou.

7. Komisia uverejní náležité informácie o činnosti platformy, a to buď ich uvedením v registri alebo prostredníctvom odkazu v registri na príslušnú webovú stránku.

8. Spoločné výskumné centrum môže poskytnúť vedecké poradenstvo a služby v rámci svojich odborných znalostí.

Článok 6

Výdavky v súvislosti so zasadnutiami

1. Osobám podieľajúcim sa na činnosti platformy neprišlúcha za poskytované služby odmena.

2. V súlade s platnými stanoveniami Komisie uhrádza Komisia účastníkom cestovné a pobytové náklady, ktoré im vznikli v súvislosti s činnosťou platformy.

3. Náhrada za tieto výdavky sa poskytuje v rámci limitných súm disponibilných rozpočtových prostriedkov pridelených na základe ročného postupu pridelovania zdrojov.

Článok 7

Uplatňovanie

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 1. januára 2012.

V Bruseli 28. novembra 2011

Za Komisiu

Antonio TAJANI

podpredseda

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 29. novembra 2011,

ktorým sa vymenovávajú členovia skupiny odborníkov pre technické poradenstvo programu podpory konzumácie ovocia v školách

(2011/C 349/05)

EURÓPSKA KOMISIA,

— Mario Mazzocchi

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

— Bent Egberg Mikkelsen

so zreteľom na rozhodnutie Komisie 2009/986/EÚ z 18. decembra 2009, ktorým sa zriaďuje skupina odborníkov pre technické poradenstvo v súvislosti s programom podpory konzumácie ovocia v školách ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 4,

— Loes Neven

— Martine Padilla

keďže:

(1) Komisia zriadila skupinu nezávislých odborníkov a vymedzila jej úlohy a štruktúru rozhodnutím 2009/986/EÚ.

2. Títo kandidáti sú vymenovaní za náhradníkov členov skupiny odborníkov na trojročné obnoviteľné funkčné obdobie, ktoré sa začína dňom prijatia:

— Alessandra Bordoni

(2) V súlade s článkom 4 ods. 2 písm. c) rozhodnutia 2009/986/EÚ bola výzva na predkladanie žiadostí uverejnená na webovej stránke GR EK pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka a v Úradnom vestníku Európskej únie ⁽²⁾. Na základe týchto žiadostí a pri dodržaní požiadavky zhromažďovať, spracovávať a uverejňovať príslušné osobné údaje v súlade s ustanoveniami nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov, pokiaľ ide o spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov ⁽³⁾, by Komisia mala vymenovať členov skupiny odborníkov s príslušným vzdelaním,

— Michele Cecchini

— Inken Birte Christoph

— Piero Ferrari

— Susana González Manzano

— Michael Kenneth Heasman

ROZHODLA TAKTO:

— Vaios Karathanos

Článok 1

1. Títo kandidáti sú vymenovaní za stálych členov skupiny odborníkov na trojročné obnoviteľné funkčné obdobie, ktoré sa začína dňom prijatia:

— Chrystalleni Lazarou

— Saida Barnat

— Yannis Manios

— Margherita Caroli

— Timothy (Tim) Marsch

— Bela Franchini

— Morten Kromann Nielsen

— Victoria Anna Kovacs

— Andrea Pezzana

— Athena Linos

— Ana Isabel Rito

— Charles Fergus Lowe

— Aileen Robertson

— Inge Tetens

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 338, 19.12.2009, s. 99.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 296, 30.10.2010, s. 25.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

— Antonia Trichopoulou

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia a uplatňuje sa do 31. decembra 2014.

V Bruseli 29. novembra 2011

Za Komisiu
Dacian CIOLOȘ
člen Komisie

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

Informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 1857/2006 o uplatňovaní článkov 87 a 88 zmluvy na štátnu pomoc pre malé a stredné podniky (MSP) pôsobiace vo výrobe, spracovaní a odbyte poľnohospodárskych výrobkov, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 70/2001

(2011/C 349/06)

Č. pomoci: SA.33768 (11/XA)

Členský štát: Maďarsko

Región: Hungary

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc: MFB Fagykár 2011. Forgóeszköz Hitelprogram

Právny základ:

— A 2011 májusában bekövetkezett fagykárok enyhítését szolgáló intézkedésekről szóló 1252/2011. (VII.21.) Korm. határozat 2. és 3. pontjai.

— A 2011 májusában fagykárt szenvedett mezőgazdasági termelők hitelhez jutási lehetőségéről szóló .../2011. (... ..) VM rendelettervezet.

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku: Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci: 1 000 HUF (v mil.)

Maximálna intenzita pomoci: 90 %

Dátum implementácie: —

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: 22. novembra 2011 – 31. augusta 2012

Účel pomoci: Nepriaznivé poveternostné udalosti [článok 11 nariadenia (ES) č. 1857/2006]

Príslušné odvetvia hospodárstva: Pestovanie plodín a chov zvierat, poľovníctvo a služby s tým súvisiace

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Ministry of Rural Development
Budapest
Kossuth Lajos tér 11.
1055
MAGYARORSZÁG/HUNGARY

Internetová stránka:

<http://www.kormany.hu/hu/dok?page=2&source=5&type=302#!DocumentBrowse>

<http://www.kormany.hu/download/8/e3/60000/fagykar%20jogszab%20tervezet.zip#!DocumentBrowse>

Ďalšie informácie: —

Č. pomoci: SA.33818 (11/XA)

Členský štát: Belgicko

Región: Vlaams Gewest

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc: Investeren in landbouwbedrijven

Právny základ:

Besluit van de Vlaamse Regering van 24 november 2000 betreffende steun aan de investeringen en aan de installatie in de landbouw, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 19 maart 2004, 14 juli 2004, 3 december 2004, 16 juni 2006, 27 juni 2008 en 23 december 2010.

Maatregel 121 van het plattelandsontwikkelingsprogramma.

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku: Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci: 50 EUR (v mil.)

Maximálna intenzita pomoci: 38 %

Dátum implementácie: —

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: 19. novembra 2011 – 31. decembra 2013

Účel pomoci: Investície do poľnohospodárskych podnikov [článok 4 nariadenia (ES) č. 1857/2006]

Príslušné odvetvia hospodárstva: Pestovanie plodín a chov zvierat, poľovníctvo a služby s tým súvisiace

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Vlaamse Overheid
Vlaams Landbouwinvesteringsfonds (VLIF)
Ellips 4e verdieping
Koning Albert II-laan 35, bus 41
1030 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Internetová stránka:

<http://lv.vlaanderen.be/nlapps/docs/default.asp?id=1838>

Ďalšie informácie: —

Č. pomoci: SA.33819 (11/XA)

Členský štát: Belgicko

Región: Vlaams Gewest

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc: Vestiging van jonge landbouwers

Právny základ:

Besluit van de Vlaamse Regering van 24 november 2000 betreffende steun aan de investeringen en aan de installatie in de

landbouw, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 19 maart 2004, 14 juli 2004, 3 december 2004, 16 juni 2006, 27 juni 2008 en 23 december 2010.

Maatregel 112 van het plattelandsontwikkelingsprogramma.

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku: Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci: 7 EUR (v mil.)

Maximálna intenzita pomoci: 50 %

Dátum implementácie: —

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: 19. novembra 2011 – 31. decembra 2013

Účel pomoci: Pomoc na začiatok mladým poľnohospodárom [článok 7 nariadenia (ES) č. 1857/2006]

Príslušné odvetvia hospodárstva: Pestovanie plodín a chov zvierat, poľovníctvo a služby s tým súvisiace

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Vlaamse Overheid
Vlaams Landbouwinvesteringsfonds (VLIF)
Ellips 4e verdieping
Koning Albert II-laan 35, bus 41
1030 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Internetová stránka:

<http://lv.vlaanderen.be/nlapps/docs/default.asp?id=1839>

Ďalšie informácie: —

V

(Oznamy)

ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

EURÓPSKA KOMISIA

VÝZVA NA PREDLOŽENIE NÁVRHOV – EACEA/38/11

Program spolupráce s krajinami nástroja pre spoluprácu s priemyselnými krajinami (ICI) v oblasti vzdelávania

Spolupráca v oblasti vyššieho vzdelávania a odbornej prípravy medzi Európskou úniou a Austráliou a Európskou úniou a Kórejskou republikou

Výzva na predloženie návrhov 2011 na projekty spoločnej mobility (PSM) a projekty spoločných akademických diplomov (SAD)

(2011/C 349/07)

1. Ciele a opis

Všeobecným cieľom výzvy na predkladanie návrhov je prehĺbiť porozumenie medzi národmi EÚ a partnerskými krajinami vrátane širšej znalosti ich jazykov, kultúr a inštitúcií, ako aj zlepšiť kvalitu vyššieho vzdelávania a odbornej prípravy prostredníctvom podpory vyvážených partnerstiev medzi inštitúciami vyššieho a odborného vzdelávania v Európe a partnerských krajinách.

2. Oprávnení žiadatelia

Táto výzva je otvorená pre konzorcium inštitúcií vyššieho vzdelávania a/alebo inštitúcií nadstavbového vzdelávania.

Oprávnení uchádzači musia mať sídlo v jednej z partnerských krajín a v jednom z 27 členských štátov Európskej únie.

3. Oprávnené činnosti

V rámci tejto výzvy sú to dva typy činností, a to projekty spoločnej mobility a projekty spoločných akademických diplomov.

V prípade projektov spoločnej mobility (PSM) sa poskytuje podpora na to, aby konzorciá inštitúcií nadstavbového vzdelávania a inštitúcií odborného vzdelávania EÚ a partnerskej krajiny mohli realizovať spoločné študijné programy a programy odborného vzdelávania a aby sa mohla uskutočňovať mobilita študentov a akademických a administratívnych zamestnancov. Podpora zahŕňa paušálnu sumu finančných prostriedkov na administratívne činnosti, granty pre študentov a akademických a administratívnych pracovníkov. Konzorcium, ktoré podáva žiadosť o udelenie grantu pre ICI-ECP projekt spoločnej mobility sa musí skladať minimálne z troch inštitúcií nadstavbového odborného vzdelávania z troch rôznych členských štátov EÚ a minimálne dvoch takýchto inštitúcií z partnerskej krajiny. Maximálna dĺžka trvania projektov PSM je 36 mesiacov. Osobitná pozornosť sa bude venovať projektom, ktoré zahŕňajú študijné a pracovné stáže.

V prípade projektov spoločných akademických diplomov (SAD) sa poskytuje podpora na prípravu a implementáciu dvojitych/dvojnásobných alebo spoločných akademických diplomov. Podpora zahŕňa paušálnu sumu finančných prostriedkov na prípravné práce a administratívne činnosti, granty pre študentov a akademických a administratívnych zamestnancov. Konzorcium, ktoré podáva žiadosť o udelenie grantu pre ICI-ECP projekt spoločných akademických diplomov sa musí skladať minimálne z dvoch inštitúcií vyššieho vzdelávania z dvoch rôznych členských štátov EÚ a minimálne dvoch inštitúcií z partnerskej krajiny. Maximálna dĺžka trvania projektov SAD je 48 mesiacov. Osobitná pozornosť sa bude venovať žiadostiam projektov spoločných akademických diplomov.

Začiatok činností sa plánuje na október 2012.

4. Kritériá udelenia grantu

A. Význam projektu pre vzťahy medzi EÚ a partnerskými krajinami a prínos ku kvalite a excelentnosti (20 %) sa stanoví na základe:

a) vhodnosti návrhu vzhľadom na ciele výzvy na predloženie návrhov a vzťahy medzi EÚ a partnerskou krajinou

vhodnosti návrhu vzhľadom na ciele výzvy a najmä zreteľnú pridanú hodnotu študijného programu v navrhovanej disciplíne a profesii z hľadiska vzťahov medzi EÚ a partnerskou krajinou;

b) prínosu projektu pre kvalitu vzdelávania, excelentnosť a inováciu v danej oblasti

pravdepodobného prínosu projektu pre kvalitu vzdelávania, excelentnosť a inováciu vrátane zlepšenia vzdelávacích metód a ďalších študijných/profesijských príležitostí pre študentov a vymedzenie účinného akademického systému kontroly kvality.

B. Kvalita realizácie projektu (80 %) sa hodnotí na základe:

a) riadenia partnerstva a spolupráce medzi partnermi

rozsahu, v akom mechanizmy spolupráce a administratívna štruktúra zodpovedá dobre fungujúcemu partnerstvu,

pred začiatkom mobility uzatvorenie komplexnej dohody o partnerstve a/alebo spoločného vyhlásenia úmyslu medzi partnermi,

úrovne záväzkov partnerských inštitúcií v rámci projektu;

b) programu mobility študentov

integrácie programu mobility študentov medzi partnerskými inštitúciami (t. j. distribúcie činností mobility študentov medzi partnermi a rovnováhy účasti partnerských inštitúcií na akcii),

splnenia požiadaviek z hľadiska počtu a druhov činností mobility a rovnováhy navrhovaných tokov mobility,

vývoja vhodných mechanizmov výberu študentov podľa zásad transparentnosti, rovnosti a dosiahnutých výsledkov, uplatniteľných na všetky partnerské inštitúcie v rámci navrhovaného projektu,

opisu spoločných noriem dohodnutých v rámci partnerstva pre spoločné postupy podávania žiadostí, výberu, prijímania a skúšok;

c) dohovorov o prenose a uznávaní akademických kreditov

vhodnosti a jasnosti dohovorov o akademických kreditoch a prenose kreditov, ak je vhodné, vrátane rozsahu, v akom sa využijú mechanizmy ECTS ako stupnice hodnotenia a iné mechanizmy pre študijné pobyty zlučiteľné s ECTS,

použitia dodatku k diplomu (dokumentu spoločne vydávaného v rámci partnerstva všetkým úspešným študentom, v ktorom sa uvádzajú údaje o charaktere, úrovni, kontexte, obsahu a postavení štúdií, ktoré študent úspešne dokončil);

- d) hostovania študentov a akademických zamestnancov, študentských služieb, jazykovej a kultúrnej prípravy

kvality zdrojov dostupných pre hostovanie zahraničných študentov a akademických zamestnancov (najmä ubytovacích zariadení, pomoci pri vybavovaní víz, povolenia na pobyt a poistenia, jazykovej pomoci atď.),

kvality jazykového a kultúrneho plánu ponúkaného študentom v rámci mobility;

- e) programu mobility akademických zamestnancov

plánu mobility akademických zamestnancov a rovnováhy toku mobility zamestnancov fakúlt medzi partnerskými inštitúciami, plánovaných činností, ktoré majú vykonať akademickí zamestnanci a administratívni zamestnanci v rámci mobility, vzťahu činnosti k projektu a spôsobu registrácie tejto činnosti;

- f) plánu hodnotenia

vývoja priebežného systému monitorovania, kvality plánu hodnotenia a zapojenia študentov do samohodnotenia projektu;

- g) plánu šírenia informácií

kvality činností šírenia informácií a ich vplyvu z hľadiska viditeľnosti a zvyšovania informovanosti o spolupráci medzi EÚ a partnerskou krajinou;

- h) plánu udržateľnosti

kvality plánu udržateľnosti (v rámci a nad rámec plánovaného zmluvného obdobia) a pravdepodobnosti trvalej udržateľnosti projektu z hľadiska vplyvu na inštitucionálnej úrovni (vrátane uznávania štúdiá medzi partnermi, vývoja medzinárodnej spolupráce atď.).

5. Rozpočet

K dispozícii je rozpočet vo výške približne 2,3 milióna EUR. Porovnateľné finančné prostriedky poskytnú partnerské krajiny v súlade s príslušnými pravidlami týkajúcimi sa každej z týchto krajín.

Maximálna suma finančných prostriedkov poskytnutých od EÚ bude vo výške 350 000 EUR pre štvorročný projekt SAD s dvomi a viacerými inštitúciami EÚ a 262 500 EUR pre trojročný projekt PSM s tromi a viacerými inštitúciami EÚ.

6. Uzávierka

Žiadosti sa musia predložiť tak v EÚ, ako aj vykonávacím inštitúciám v Austrálii (Ministerstvo školstva Austrálie – DEEWR) a v Kórejskej republike (Národná výskumná nadácia Kórejskej republiky – NRF).

Žiadosti predkladané v mene hlavnej inštitúcie EÚ musia byť zaslané Výkonnej agentúre pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru (EACEA) najneskôr do **30. marca 2012**. Žiadosti, na ktorých bude poštová pečiatka po tomto dátume, sa nebudú posudzovať. Žiadosti je potrebné poslať na túto adresu:

The Education, Audiovisual and Culture Executive Agency
EU-ICI ECP Call for Proposals 2011
Avenue du Bourget/Bourgetlaan 1
BOUR 02/17
1140 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Žiadosti podávané v mene hlavnej inštitúcie EÚ musia byť predložené na správnom tlačive, riadne vyplnené, podpísané osobou oprávnenou uzatvárať právne záväzky v mene žiadajúcej organizácie a datované.

Austrálske žiadosti a sprievodné dokumenty by sa mali zaslať doporučené na adresu:

The Director International Engagement Section (C50MA10)
International Group
Department of Education, Employment and Workplace Relations
GPO Box 9880
Canberra ACT 2601
AUSTRALIA

Kórejské žiadosti a sprievodné dokumenty by sa mali doručiť osobne alebo súkromným kuriérom na adresu:

ICI Education Co-operation Programme
Team of European & American Cooperation Programme
Division of International Affairs
National Research Foundation of Korea
25, Heolleungno, Seocho-gu, Seoul
REPUBLIC OF KOREA 137-748

7. **Ďalšie informácie**

Pokyny a formuláre prihlášok sú k dispozícii na tejto webovej stránke:

http://eacea.ec.europa.eu/bilateral_cooperation/eu_ici_ecp/index_en.php

Žiadosti musia byť predložené na uvedenom formulári a musia obsahovať všetky požadované prílohy a informácie.

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

EURÓPSKA KOMISIA

Predbežné oznámenie o koncentrácii

(Vec COMP/M.6442 – Virgin Money/Northern Rock)

Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní

(Text s významom pre EHP)

(2011/C 349/08)

1. Komisii bolo 17. novembra 2011 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik Virgin Money Holdings (UK) Limited (ktorý spoločne kontrolujú podniky Virgin Financial Services UK Holding Limited, dcérska spoločnosť Virgin Group Holdings Limited, a podnik WLR IV VM LLC, účelový podnik, ktorého podielnikov v súčasnosti kontroluje podnik WL Ross Group L.P.), získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) o fúziách prostredníctvom kúpy akcií spoločnú kontrolu nad celým podnikom Northern Rock plc (Spojené kráľovstvo).

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

— Virgin Money Holdings Limited: retailové bankovníctvo a distribúcia poisťných produktov,

— Northern Rock plc: retailové bankovníctvo a distribúcia poisťných produktov.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla spadať do rozsahu pôsobnosti nariadenia ES o fúziách. V súlade s oznámením Komisie týkajúcim sa zjednodušeného konania pre posudzovanie určitých druhov koncentrácií podľa nariadenia ES o fúziách ⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.6442 – Virgin Money/Northern Rock na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie ES o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 56, 5.3.2005, s. 32 („Oznámenie o zjednodušenom postupe“).

Predplatné na rok 2011 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 100 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	770 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK